

# Guía de Recursos Comunitarios Para Pacientes con Cáncer



Instituto de Cáncer Huntsman  
801-581-6365 888-424-2100  
Abril 2004



# Introducción

## Lidiando con el Diagnóstico del Cáncer

Recibir un diagnóstico de cáncer puede ser muy duro emocionalmente. La Guía de Recursos Comunitarios Para Pacientes con Cáncer esta diseñada para ayudarlo a encontrar los recursos, ambos locales como nacionales, que le pueden ayudar a lidiar con los aspectos emocionales del cáncer. La Guía también incluye secciones en recursos de ayuda financiera y legal, para pelucas y prótesis de bajo costo, y transporte.

Esta Guía es traída a usted por el personal del departamento de Educación para Pacientes y el Público del Instituto del Cáncer Huntsman.

Aunque la Guía contiene muchos recursos locales y nacionales del cáncer, no obstante, no contiene todos los recursos disponibles. La inclusión de grupos de apoyo y programas en esta Guía no implican el respaldo del Instituto de Cáncer Huntsman.

Finalmente, agradecemos su comentarios y sugerencias.

Si usted encuentra información en la Guía que es inexacta, o si usted sabe de un servicio o grupo que debe ser incluido en esta Guía, dejenos saber por favor.

Usted nos puede llamar gratis al número (888) 424-2100 o en Salt Lake City (801) 581-6365. También podemos ser contactados por correo electrónico a

[patient.education@hci.utah.edu](mailto:patient.education@hci.utah.edu).

# Agencias/Organizaciones Locales

## **Instituto de Cáncer Huntsman**

2000 Circle of Hope

Salt Lake City, Utah

(801) 581-6365 en Salt Lake

(888) 424-2100 (llamada gratuita)



Ofrece los siguientes servicios:

- El Centro de Aprendizaje de Cáncer Huntsman está abierto al público en general con Especialistas en la Información del Cáncer bilingües. Todos los servicios son gratuitos, incluyendo acceso al Internet, libros, artículos, folletos, y videos.
- Servicio de Información de Cáncer Huntsman. Este servicio es gratuito y esta disponible para cualquiera que este buscando información acerca de la prevención, causas o tratamiento del cáncer.
- La Guía HOPE (por sus siglas en Ingles-Huntsman Online Patient Education) es una página de Internet fácil de navegar y disponible para cualquiera que este interesado en los síntomas, tratamientos y efectos secundarios del cáncer. [www.huntsmancancer.org](http://www.huntsmancancer.org)
- El programa de educación pública esta disponible para grupos comunitarios y religiosos, escuelas o cualquier otro grupo interesado en aprender más acerca del cáncer.
- La Clínica de Cuidados para el Paciente donde se tratan todo tipo de cánceres en adultos
- Tratamientos convencionales asi como tratamientos experimentales

## **El Centro de Apredizaje de Cáncer Huntsman – Sucursal de Provo**

La Clínica de Multi-Especialidades Central de Utah

Departamento de oncología médica

1055 N 500 W

Provo, UT 84604

(801) 374-2362

- La sucursal de Provo del Centro de Apredizaje de Cáncer Huntsman se localiza en la sala de infusión en el segundo piso de la clínica de Multi-Especialidades Central de Utah. El Centro esta abierto al público en general, y ofrece información relacionada con el cáncer vía libros, videos, folletos, y vía los recursos del Internet. Muchos de los libros están disponibles para prestamos. El Centro está abierto de lunes a viernes, de 8 am-5 pm.

## **Sociedad Americana de Cáncer (American Cancer Society)**

941 E 3300 S

Salt lake City

(801) 483-1500 en Salt Lake

(888) 227-2345 (llamada gratuita)

Ofrece los siguientes servicios:

- Recuperación a su Alcance. Este programa le ofrece la oportunidad de hablar con una voluntaria especialmente entrenada la cual también a tenido cáncer. El contacto con una voluntaria le puede brindar cierta medida de consuelo y la oportunidad de una estabilidad emocional para tomar decisiones basadas en la información.
- Camino a la Recuperación. Este program ofrece transportación para pacientes. Ellos se encargan de llevar y traer al paciente del lugar donde reciben los tratatmientos.

- Luzca Bien...Siéntase Mejor. En estas sesiones cosmetólogos voluntarios enseñan a cada mujer como realzar su aperiencia usando técnicas de belleza. Cada mujer aprende como realizar su propio maquillaje usando cosméticos gratuitos y productos para el cuidado de la piel, donados por la industria cosmética.

## **Agencias/Organizaciones** **Nacionales**

### **Instituto Nacional de Cáncer (National Cancer Institute)**

Servicio de Información sobre el cáncer  
(800) 422-6237 (llamada gratuita)

- Provee información precisa y actualizada sobre el cáncer a pacientes, sus familias y público en general.

### **Y-ME (Porqué Yo)**

(800) 986-9505

[www.y-me.org/espanol](http://www.y-me.org/espanol)

- Y-ME provee información, educación y apoyo a aquellos afectados por el cáncer de mama, a profesionales del área de la salud y al público en general. La meta de Y-ME es reemplazar el miedo con la realidad, y la ansiedad con información. Sobretudo, dejarle saber a las mujeres, hombres y familiares que el cáncer de seno es frecuentemente una enfermedad tratable, y que hay mucha esperanza, aún cuando ya se esté enfrentando al cáncer.

# **Programa Nacional de Donantes de Médula Osea**

**(National Bone Marrow Donor Program-NMDP)**

Información general: 1-800-627-7692

Oficina de Apoyo al Paciente: 1-888-999-6743

- El programa NMDP facilita transplantes de medulla ósea para salvar la vida de pacientes que padecen leucemia u otras enfermedades hematológicas potencialmente letales, quienes no pudieron encontrar un donante compatible entre sus familiares.

La oficina de apoyo al paciente le ayudara con:

- Administración de casos
- Proceso de búsqueda de donantes no emparentados
- Apoyo psicosocial
- Herramientas para la obtención de fondos monetarios para pagar por el transplante

## **La Fundación Nacional del Tumor del Cerebro**

414 Thirteenth St. Suite 700

Oakland, CA 94612

Llamada gratuita 800-934-2873

- Esta fundacion ofrece información y apoyo para pacientes con tumores en el cerebro y sus familias. Ellos proporcionan un boletín de información, una red de apoyo de correo electrónico, una guía gratis del recursos, y una lista de grupos de apoyo. Alguna información está disponible en español.

## **The Wellness Community (TWC)**

888-793-9355

- La TWC ofrece apoyo emocional gratuito, educación y esperanza a personas con cáncer y a sus seres queridos. A través de la participación en grupos de apoyo dirigidos por profesionales, en talleres educativos y en

programas que ayudan mente y cuerpo, y utilizando el concepto de Paciente Activo, las personas afectadas por el cáncer pueden aprender habilidades imprescindibles para recuperar el control, reducir los sentimientos de aislamiento y volver a tener esperanza – independientemente del estadio de su enfermedad.

## **La Fundación del Cancer del Seno de Susan G. Komen**

5005 LBJ Freeway Ste 250

Dallas, TX 75244

Llamada gratuita 800-462-9237

- La misión de esta fundacion es de erradicar el cáncer de seno como una enfermedad que amenaza la vida atravez del avance de la investigación, la educación, las pruebas de deteccion y el tratamiento. Ellos ofrecen una linea de teléfono gratuita con voluntarios entrenados. Los servicios estan disponibles en español.

## **Alianza para el Cáncer del Pulmón**

Llamada gratuita 800-298-2436

- Esta organización ofrece un servicio telefónico interpersonal de apoyo para pacientes con cáncer del pulmón que hablan español

# **Ayuda Financiera**

## **Consejeros Financieros**

- La mayoría de los hospitales tienen en el personal a consejeros financieros que le pueden ayudar a usted con sus cuentas médicas. Estos consejeros pueden ayudarlo

a obtener los ayuda de Medicaid o incapacidad.  
Contacte el hospital donde recibio su tratamiento para más información.

## **Organizaciones Religiosas**

- Algunas iglesias y organizaciones religiosas proporcionan ayuda financiera. Hable con su líder religioso local para más información.

## **La Sociedad de Leucemia y Linfoma**

(The Leukemia & Lymphoma Society-LLS)

1-800-955-4572

LLS le ofrece la más completa gama de servicios para pacientes que tienen diferentes tipos de cáncer en la sangre y sus familiares. Algunos de estos servicios incluyen:

- Un programa de ayuda mutua para pacientes y sus sobrevivientes
- Grupo de apoyo familiar
- Programas educativos para pacientes
- Programas para niños con cáncer para facilitar su regreso a la escuela despues del tratamiento
- Ayuda financiera para el paciente

## **La Fundación de Investigación de la Linfoma**

8800 Venice Blvd Ste 207

Los Angeles, CA 90034

Llamada gratuita 800-500-9976

[www.lymphoma.org](http://www.lymphoma.org)

- Esta fundacion prevee becas de hasta \$500 por año a pacientes de linfoma que tienen gastos que no son cubiertos por el seguro médico.

## **La Fundación Make-A-Wish**

3550 N Central Ave Ste 300

Phoenix, AZ 85012

Llamada gratuita 800-722-9474

<http://www.wish.org/espanol/>

- La Fundación Make-A-Wish otorga un deseo especial para niños y adolescentes menores de 18 años que tienen una enfermedad terminal.

## **Ayuda Legal**

### **El Centro de Recursos Legales del Cáncer**

Llamada gratuita 866-843-2572

[www.wlcdr.org](http://www.wlcdr.org) (escoge “Español”)

- El Centro de Recursos Legales del Cáncer proporciona información acerca de asuntos legales relacionados con pacientes con cancer y sus familias.

## **Clinicas/Atención Médica**

### **Centros de Salud Comunitarios**

- Estas clínicas existen a través de todo el estado de Utah y ofrecen consultas médicas a personas que no tienen aseguración médica y de bajos recursos. Los pagos dependen de lo que usted gane al mes. Estas son algunas de las clínicas situadas en Salt Lake y pueblos cercanos. Para más información acerca de otras

clínicas fuera de Salt Lake llame al teléfono (800) 662-9651 o (801) 538-6155.

**Central City**

461 S 400 E  
Salt Lake City  
(801) 539-8617

**Copperview**

8446 S Harrison St  
Midvale  
(801) 566-5494

**Midtown**

270 28<sup>th</sup> St  
Ogden  
(801) 393-5355

**Northwest**

1365 W 1000 N  
Salt Lake City  
(801) 328-5750

**Oquirrh View**

4745 S 3200 W  
Salt Lake City  
(801) 964-6214

**Wasatch Homeless Health**

404 S 400 W  
Salt Lake City  
(801) 364-0058

**Las siguientes clínicas también tienen dentistas:**

**Central City** (801) 325-9537

**Northwest Dental** (801) 328-5756

**Oquirrh Dental** (801) 963-091

## **Clínica de Médicos Gratis**

1036 E Riverside Dr  
St. George, UT  
(435) 656-0022

- Esta clínica provee atención médica a pacientes de bajos ingresos en la ciudad de St. George.

## **Program de Control del Cáncer en Utah**

PO Box 142107  
Salt Lake City  
(801) 538-6712  
(800) 717-1811

- Este programa ofrece mamogramas y papanicolaous a bajo costo o gratis a mujeres de 40 a 64 años de edad. Existen clínicas a través de todo el estado de Utah. Llame para obtener más información acerca del programa y cual clínica esta más cerca a su domicilio. (Número de seguro social o papeles NO son necesarios)

## **El Proyecto de Acceso de Salud**

1800 S West Temple Ste A-128  
Salt Lake City, UT 84115  
(801) 412-3980

- El Proyecto de Acceso de Salud es una asociación comunitaria, ellos cuentan con la ayuda de una red de médicos voluntarios para proporcionar asistencia médica a personas de bajos ingresos. Los pacientes deben vivir en el área Salt Lake, sin seguro médico, y no calificar para otros programas de ayuda estatal. Los servicios estan disponibles en español.

# **Grupos de Apoyo Emocional**

## **Grupo de Apoyo para Mujeres con Cáncer del Seno**

- El grupo de apoyo consta de sesiones que ofrecen la oportunidad de compartir experiencias y aprender como hacer frente a los problemas familiares, emocionales, financieros, sexualidad e imagen personal de mujeres con cáncer del seno. El servicio es gratuito.
- El grupo se reúne el SEGUNDO MARTES de cada mes a las 6:00 p.m. en el edificio de la Sociedad Americana de Cancer 941 east 3300 south. Se provee refrigerio y servicio de guardería. Para más información, por favor llamar a Sara Carbajal 801-569-2167 o 801-359-8922

## **Caring Connections**

- Grupo de Apoyo emocional para personas que están de luto. El propósito de este grupo es de ayudarle a lidiar con la tristeza, soledad y otros sentimientos causados por la pérdida de un ser querido. El grupo se reúne CADA MIÉRCOLES de 5:30 a 7:30 p.m. por ocho semanas. Este programa cuesta 40 dólares pero personas de bajos recursos pueden recibir ayuda para pagar. Para más información llame al número 801-585-3475 y deje mensaje.

# **Medicinas Gratis/Bajo Costo**

## **Life Care-Programa Ayuda para Medicinas**

1025 South 700 West

Salt Lake City, UT 84104

(801) 978-2452

- Life Care ofrece un programa de ayuda para medicinas a personas mayores de 65 años en el condado de Salt Lake sin seguro médico que reúnen los requisitos necesarios. Los asistentes sociales ayudan a pacientes a completar el papeleo apropiado para solicitar medicinas gratis o a bajo costo a través de los programas de ayuda de las compañías farmacéuticas.

## **Ayudando Pacientes**

[www.helpingpatients.org](http://www.helpingpatients.org) (escoge “Español”)

Investigación y Fabricantes farmacéuticos de América

Pharmaceutical and Research Manufacturers of America (PhRMA)

1100 Fifteenth Street NW

Washington, DC 20005

(202) 835-3400

- Ayudando Pacientes ([www.helpingpatients.org](http://www.helpingpatients.org)) es un sitio del internet patrocinado por PhRMA y otras compañías. Este sitio está diseñado para ayudar a pacientes a encontrar los programas de ayuda que pueden proporcionar medicinas gratis o a bajo costo.

## **Prótesis/Pelucas**

### **Instituto de Cancer Huntsman**

2000 Circle of Hope

Salt Lake City, UT 84112

- Anaplastólogos crean narices, ojos, orejas, o secciones enteras de la cara. Ellos utilizan su conocimiento del arte, la ciencia, y la anatomía para darle una apariencia natural a las prótesis faciales para reemplazar la anatomía perdida. Hay un honorario para este servicio.

### **La Sociedad Americana del Cáncer**

Closet con Pelucas Gratis para pacientes con cáncer

255 East 930 South  
Orem, UT 84058  
Llamada gratuita 800-227-2345

- El closet de la Sociedad Americana del Cáncer tiene pelucas, sombreros, y bufandas gratis disponibles para pacientes con cáncer. Ellos también tienen una cantidad limitada de prótesis de seno y sosténes.

## **La Boutique Personal de Carol**

3165 South Main St.  
Salt Lake City, UT 84115  
Llamada gratuita 877-227-6572

- Esta boutique ofrece un servicio completo de prostsís para el seno, sostenes y otros prendas de vestir especiales para mujeres que han perdido un seno. La boutique de mastectomía ofrece artículos de bajo costo.

# **Seguro Médico**

## **Medicaid**

PO Box 143106  
Salt Lake City, UT 84114-3106  
Llamada gratuita 800-662-9651

<http://health.utah.gov/medicaid/provhtml/spanishlang.htm>

- Medicaid es un seguro médico disponible para residentes de Utah que reúnen ciertos requisitos y que no pueden pagar por el costo de su cuidado médico. Ellos tienen un folleto que explica los servicios de seguro médico de Medicaid en Utah y los requisitos. El folleto está disponible en el sitio de Internet o llamando al número de teléfono proporcionado.

# **Red de Cuidado Principal (Primary Care Network-PCN)**

1-888-222-2542

La red de cuidado principal (PCN) es un seguro de salud para todo adulto que no tiene dinero para seguro regular. Este seguro tiene un costo de 50 dolares al año. Los requisitos son: edad 19-64 años, ciudadanía o residencia legal, y bajo ingreso anual. Este seguro no cubre visitas con medicos especialistas ni costo de lentes. Estos son algunos de los servicios proporcionados:

- Visitas al doctor familiar y dentista
- Pruebas de laboratorio, rayos X, medicinas
- Visitas a la sala de emergencia

## **Programa de Seguro Médico para Niños**

PO Box 141000

Salt Lake City, UT 84114-1000

Llamada gratuita 888-222-2542

[www.utahchip.org](http://www.utahchip.org) - escoge "Español"

- Esto es un programa médico de ayuda para niños que no tienen seguro médico y reúnen todas las cualificaciones.

## **Servicios Comunitarios**

### **Centro de La Familia**

3780 S West Temple

Salt Lake City

801) 521-5543 en Salt Lake

(800) 621-5322 (llamada gratuita)

Ofrece los siguientes servicios:

- Información y referencias
- Como navegar los servicios comunitarios



- Ayuda en caso de falta de alimentos
- Casos de Racismo
- Consejería para personas con tristeza, nostalgia y ansiedad
- Problemas de familia
- Problemas de médico
- Problemas pagando cuentas de médico

## **Servicios Comunitarios Católicos**

2570 W 1700 S

Salt Lake City

(801) 977-9119 en Salt Lake (pida hablar con Rosario, Barbara, o Scott)

Ofrece información acerca de las siguientes preguntas:

- Residencia permanente
- Ciudadanía
- Como traer su familia a los Estados Unidos
- Clases de Ingles
- Programa de salud

## **Utah Contra el Hambre (Utah Against Hunger)**

309 E 100 S

Salt Lake City

(801) 328-2561 en Salt Lake

(800) 453-3663 (llamada gratuita)

Provee información acerca de ayuda con alimentos atravez de los siguientes programas:

- Programa de cupones para comida
- WIC
- Programa de almuerzo y desayuno
- Comida para ancianos
- Entrega de comidas preparadas para ancianos

## **HEAT (Home Energy Assistance Target)**

1-877-488-3233

<http://dced.utah.gov/community/heat.html>

- El programa HEAT provee asistencia durante el invierno a familias de bajos ingresos con el pago de cobros de electricidad. Existen varias oficinas en cada condado de Utah, llame al número principal para obtener más información.

## **REACH Utility Assistance Program**

**Greater Salt Lake Chapter of the American Red Cross**

465 S 400 E

Salt Lake City UT 84111

(801) 323-7000

Toll-free: (800) 328-9272

- El programa REACH provee ayuda a personas o familias que tienen dificultad para pagar sus cuantas de electricidad o gas. Llame para más información acerca de los requisitos necesarios.

## **Centro de Información y referencias-211\***

1025 S 700 W

Salt Lake City

(801) 978-3333

(800) 472-4716

\*O simplemente marque el número 211

- Esta agencia provee información y referencias para casi cualquier necesidad que usted tenga. Simplemente llamelos y dígalos su problema y ellos le pueden decir si hay alguna persona o programa que le pueda ayudar a resolver su problema.

## **Servicios de Salud Domiciliares**

Los Servicios de Salud Domiciliares abarcan muchos servicios que se pueden realizar en el hogar para individuos que se están recuperando de una enfermedad o cirugía, que están incapacitados, o que tienen una enfermedad crónica o terminal. Estos servicios pueden ayudar a pacientes que necesitan cuidado médico y prefieren permanecer en su casa. Su médico o el trabajador social le pueden ayudar a determinar que tipos de cuidados usted necesitará y lo ayudarán a saber si usted califica para estos servicios.

Los proveedores de cuidado médico tienen licencia del estado y deben reunir ciertos requisitos para ser proveedores de cuidado Médico. Verifique con su estado para averiguar si su proveedor del cuidado de hogar tiene licencia y si ellos aceptan su seguro médico privado. Para obtener una lista de proveedores con licencia en el estado de Utah, usted puede llamar la Oficina de Licencias, llamada gratuita a 888-287-3704 o visitar su sitio web en [www.health.utah.gov/licensing](http://www.health.utah.gov/licensing).

Usted puede llamar también el Servicio de Información de Cáncer Huntsman a 801-581-6365 o llamada gratuita a 888-424-2100 para más información.

## **Transportación**

### **El Vuelo del Ángel (Angel Flight West)**

3237 Donald Douglas Loop South

Santa Monica, CA 90405

Llamada gratuita 888-426-2643

[www.angelflight.org](http://www.angelflight.org)

- El Vuelo del ángel en el oeste proporciona vuelos gratis en aviones privados a pacientes con cáncer y otras enfermedades serias. El Vuelo del ángel sirve a pacientes en los siguientes estados: Arizona, California, Colorado, Idaho, Montana, Nevada, Nuevo México,

Oregon, Utah, y Washington. Para vuelos a otros estados, por favor llame al Vuelo de Ángel de América a 800-446-1231. Los pacientes deben poder ser transportados fácilmente, deben permanecer en un asiento de avión durante el vuelo, y deben obtener un permiso de su médico antes de volar.

## **La Red Corporativa del Ángel, Inc.**

Corporate Angel Network, Inc. (CAN)

Llamada gratuita 866-328-1313

[www.corpangelnetwork.org](http://www.corpangelnetwork.org)

- Esta organización proporciona transporte aéreo gratis para pacientes de cáncer, para donantes de médula ósea, y para recipientes de médula ósea que tienen una cita planificada en un centro médico reconocido dondequiera en los Estados Unidos a pesar de sus recursos financieros. Los pacientes deben ser ambulatorios y capaces de volar sin ayuda médica.